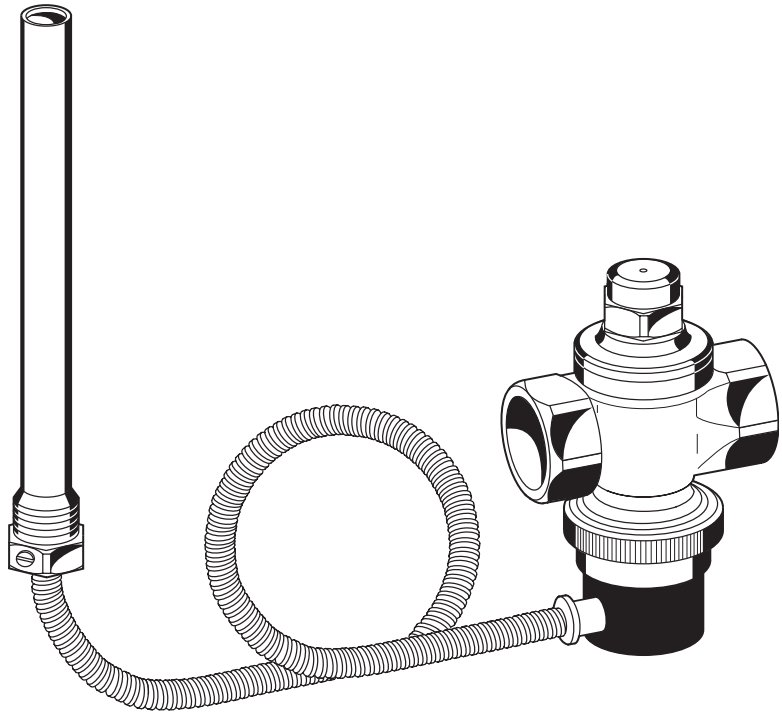
Honeywell

TS131

Einbauanleitung • Installation instructions • Notice de montage
Istruzioni di montaggio • Instrukcja montażu



DIN Geprüft

Anleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!
Keep instructions for later use!
Conserver la notice pour usage ultérieur!
Conservare le istruzioni per uso successivo!
Zachowa instrukcj do późniejszego wykorzystania!

Thermische Ablaufsicherung
Temperature Relief Valve
Thermique d'écoulement
Valvola di scarico termico
Termiczne zabezpieczenie

EB-TS131 Rev.D

D

1. Sicherheitshinweise 3
2. Funktionsbeschreibung 3
3. Verwendung 3
4. Technische Daten 3
5. Lieferumfang 4
6. Varianten 4
7. Montage 4
8. Instandhaltung..... 5
9. Entsorgung 5
10. Ersatzteile 6

GB

1. Safety Guidelines 7
2. Functional description 7
3. Application 7
4. Technical data 7
5. Scope of delivery 7
6. Options 8
7. Assembly 8
8. Maintenance 9
9. Disposal 9
10. Spare Parts 10

F

1. Consignes de sécurité 11
11. Description fonctionnelle ... 11
12. Mise en oeuvre 11
13. Caractéristiques 12
14. Contenu de la livraison..... 12
15. Variantes 12
16. Montage 12
17. Maintenance 13
18. Matériel en fin de vie 14
19. Pièces de rechange 14

I

1. Avvertenze di sicurezza 15
20. Descrizione del funzionamento 15
21. Uso 15
22. Dati tecnici 15
23. Fornitura 16
24. Varianti 16
25. Montaggio 16
26. Manutenzione 17
27. Smaltimento 17
28. Ricambi 18

PL

1. Wskazówki bezpieczenstwa 19
29. Opis funkcji 19
30. Zastosowanie 19
31. Dane techniczne 19
32. Zakres dostawy 20
33. Warianty 20
34. Montaz..... 20
35. Utrzymywanie w dobrym stanie 21
36. Usuwanie..... 22
37. CzÍúci zamienne 22

1. Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
   - bestimmungsgemäß
   - in einwandfreiem Zustand
   - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2. Funktionsbeschreibung

Die thermische Ablaufsicherung wird von der Vorlauftemperatur des Wärmeerzeugers gesteuert. Sie besteht aus einem federbelasteten Ventil und einem Temperaturfühler, der auf ein Balgsystem wirkt. Bei Erreichen einer Vorlauftemperatur im Heizkessel von 95 °C wird die Kraft im Balgsystem größer als die Federkraft des Ventiles, und das Ventil öffnet. Dadurch wird erwärmtes Trinkwasser abgeführt und durch kaltes aus dem Netz ersetzt. Dieses kann nun die überschüssige Wärme aus dem Wassererwärmer aufnehmen und eine Überhitzung verhindern.

3. Verwendung

Wechselbrandkessel mit eingebautem Wassererwärmer oder Kühlschlange in geschlossenen, mit festen Brennstoffen beheizten Heizungsanlagen nach EN 12828

4. Technische Daten

Leistungen der Heizungsanlagen	max. 100 kW
Öffnungstemperatur	95 °C
Leistung	2800 kg/h Wasser bei einem Druckabfall von Δp=1 bar (Eingangsdruck 5bar; Ausgangsdruck 4bar) (1 Fühler)
Anschlussgröße	Rp 3/4" (DIN EN 10226)
Betriebsdruck	max. 5 bar

5. Lieferumfang

Die thermische Ablaufsicherung besteht aus:

- Gehäuse mit Innengewinde
- Haube
- Ventilkegel mit Formdichtung
- Feder
- Externer Doppeltemperaturfühler mit Kapillarrohr
- Tauchhülse G 1/2" (ISO 228)

6. Varianten

TS131-3/4A

Öffnungstemperatur 95 °C
Kapillarrohr mit Schutzrohr
1300 mm bauteilgeprüft

TS131-3/4B

Öffnungstemperatur 95 °C
Kapillarrohr mit Schutzrohr
4000 mm

TS131-3/4Z

Sonderausführung auf Anfrage

7. Montage

7.1 Einbauhinweise

- Der Einbau des Ventiles und des Fühlers ist sorgfältig vorzunehmen, damit Beschädigungen des Kapillarrohres vermieden werden
- Die Mündung der Ausblaseleitung muss frei und beobachtbar sein
- Personen dürfen beim Abblasen der Armatur nicht gefährdet werden
- Es ist eine ausreichend bemessene Ablaufleitung vorzusehen

k_{VS}-Werte Δp = 1 bar

3 m³/h bei 2 unversehrten Fühlersystemen

2,1 m³/h bei einem Fühlersystem

⚠ Achtung!
Der Einbau der thermischen Ablaufsicherung ersetzt nicht das Membran-Sicherheitsventil in der Kaltwasser-Zuführungsleitung zum Wassererwärmer.

7.2 Montageanleitung

1. Thermische Ablaufsicherung entsprechend dem Einbauschema in die Warmwasserleitung einbauen
   - Durchflussrichtung ist durch Pfeil gekennzeichnet
2. Wärmefühler bis zum Anschlag in das Tauchrohr einschieben und mit der Rundkopfschraube gegen Herausziehen sichern

7.3 Inbetriebnahme

⚠ Bei Inbetriebnahme der Heizungsanlage muss der Ersteller der Anlage die einwandfreie Funktion der thermischen Ablaufsicherung überprüfen.

8. Instandhaltung

ℹ Wir empfehlen einen Wartungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen

8.1 Inspektion und Wartung

ℹ
- Entsprechend den Forderungen der DIN EN 12828 ist der Betreiber der Anlage verpflichtet, die thermische Ablaufsicherung mindestens einmal jährlich durch einen Fachkundigen auf ihre Funktionsbereitschaft prüfen zu lassen.
- Durchführung durch ein Installationsunternehmen

1. Prüfen ob Wasser aus dem Gehäuse austritt
   - tritt Wasser aus müssen die Dichtungen (Kolbenführung komplett) ersetzt oder das Gerät gegebenfalls ausgetauscht werden
2. Kontrollkappe betätigen und prüfen ob zunächst Wasser abläuft und das Ventil anschließend wieder schließt
   - tritt kein Wasser aus oder schließt das Ventil nicht muss das Gerät gegebenfalls ausgetauscht werden

8.2 Reinigung

ℹ
- Durchführung durch ein Installationsunternehmen
- Durchführung durch den Betreiber

⚠ Zum Reinigen der Kunststoffteile keine lösungsmittel- und alkoholhaltige Reinigungsmittel benutzen!

Es dürfen keine Reinigungsmittel in die Umwelt oder Kanalisation gelangen!

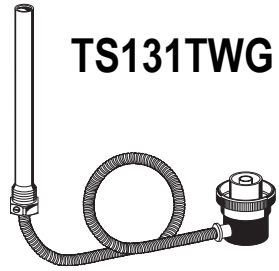
9. Entsorgung

- Gehäuse, Haube und Tauchhülse aus Messing
- Temperaturfühler aus Kupfer
- Kapillarrohr aus Kupfer
- Ventilkegel aus Messing
- Dichtungen aus heißwasserbeständigem Elastomer

Die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Abfallverwertung bzw. Beseitigung beachten!

10.Ersatzteile

TS131KF



TS131TWG

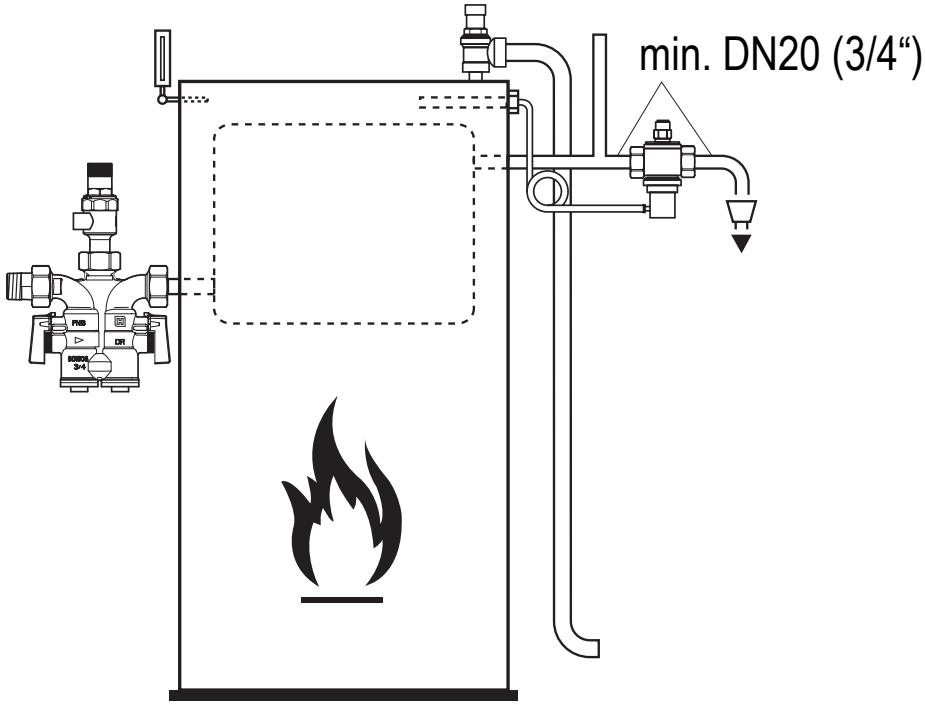
TS131KF-3/4 Kolbenführung komplett für TS131

Anschlußgröße 3/4"

TS131TWG-3/4 Temperaturweggeber für TS131

Öffnungstemperatur 95°C
Variante A = Kapillarrohr mit Schutzrohr 1300 mm
Variante B = Kapillarrohr mit Schutzrohr 4000 mm

Einbauschema



1. Safety Guidelines

1. Follow the installation instructions.
2. Use the appliance
- according to its intended use
- in good condition
- with due regard to safety and risk of danger.
3. Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions. Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty.
4. Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
5. Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

2. Functional description

The temperature relief valve is actuated by the flow temperature of the heat generator. It comprises a spring-loaded valve and a bellows operated temperature sensor. When a boiler flow temperature of 95ºC is reached the force exerted by the bellows system becomes greater than the force of the spring and the valve opens. Heated potable water then flows out and this is replaced by cold water from the supply network. This absorbs excess heat from the heat generator and prevents overheating.

3. Application

Multi-fuel boilers with integral water heating or condensing coils in closed solid-fuel fired heating systems to EN 12828.

4. Technical data

Heating system capacity	max. 100 kW
Opening temperature	95 °C
Flow capacity	2800 kg/h water at the pressure drop Δp=1 bar (Inlet pressure 5bar; Outlet pressure 4bar) (1 capillary tube)
Connection size	Rp 3/4" (DIN EN 10226)
Operating pressure	max. 5 bar

5. Scope of delivery

The temperature relief valve comprises:

- Housing with internal thread

- Bonnet
- Valve piston with seal disc
- Spring
- Remote double temperature sensor with capillary tube
- Immersion pocket G 1/2" (ISO 228)

6. Options

TS131-3/4A

Opening temperature 95 °C capillary tube with protection sheath 1300 mm, with approved construction

TS131-3/4B

Opening temperature 95 °C capillary tube with protection sheath 4000 mm

TS131-3/4Z

Special Versions available on request

7. Assembly

7.1 Installations Guidelines

- The valve and the sensor must be installed carefully to avoid any damage to the capillary tube
- The opening on the blow-out line must be clear and easy to monitor
- Ensure no persons are in danger when blowing off the valve
- A sufficiently dimensioned discharge line must be provided

k_{VS}-values Δp = 1 bar

3 m^3/h with 2 intact sensor systems

2.1 m^3/h with one sensor system

⚠ **Attention!**
Installation of the thermal discharge safety valve does not replace the diaphragm relief value in the cold water supply line to the water heater.

7.2 Assembly instructions

1. Install a thermal discharge safety valve into the hot water line according to the installation diagram
   - Flow direction is marked by an arrow
2. Push the heat sensor into the immersion pipe up to the stop point and secure with a round screw to stop it being pulled out

7.3 Commissioning

⚠ On commissioning the heating system, the person preparing the system must check that the thermal discharge safety valve is functioning perfectly.

8. Maintenance

We recommend a planned maintenance contract with an installation company

8.1 Inspection and Maintenance

- According to the requirements of DIN EN 12828, the system operator is obliged to have the thermal discharge safety valve checked by a professional at least once a year to ensure its functioning capacity.
- To be carried out by an installation company

1. Check whether water is escaping from the housing
   - if water is escaping, the seals (piston guide complete) must be replaced or if necessary the unit must be replaced
2. Operate the check valve and first check if water is running off, then close the valve again
   - if no water is escaping or the valve does not close, the unit may have to be replaced

8.2 Cleaning

- To be carried out by an installation company
- To be carried out by the operator

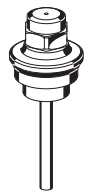
Do not use any cleaning agents containing solvents or alcohol to clean the plastic parts!

Detergents must not be allowed to enter the environment or the sewerage system!

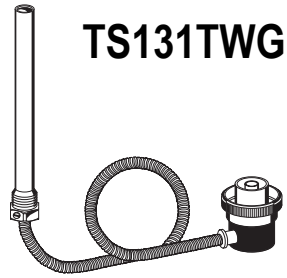
9. Disposal

- Brass housing, bonnet and immersion pocket
- Copper temperature sensor
- Copper capillary tube
- Brass valve piston
- Hot-water-resistant elastomer seals

10.Spare Parts



TS131KF

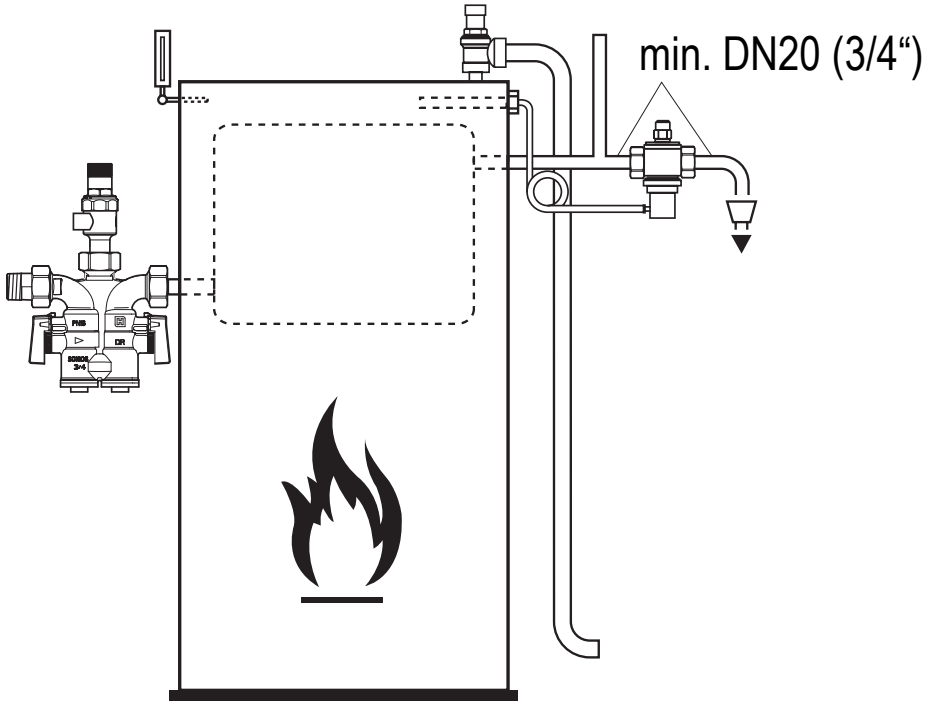


TS131TWG

TS131KF-3/4 **Piston guide complete for TS131**
Connection size 3/4"

TS131TWG-3/4 **Temperature motion transducer for TS131**
Opening temperature 95°C
Option A = Capillary tube with protection sheath 1300 mm
Option B = Capillary tube with protection sheath 4000 mm

Installation diagram



1. Consignes de sécurité

1. Suivre les indications de la notice de montage.
2. En ce qui concerne l'utilisation de l'appareil
   - Utiliser cet appareil conformément aux données du constructeur
   - Maintenir l'appareil en parfait état
   - Respectez les consignes de sécurité
3. Il faut noter que cet équipement ne peut être mis en oeuvre que pour les conditions d'utilisation mentionnées dans cette notice. Toute autre utilisation, ou le non respect des conditions normales d'utilisation, serait considérée comme non conforme.
4. Observer que tous les travaux de montage, de mise en service, d'entretien et de réglage ne pourront être effectués que par des spécialistes autorisés.
5. Prendre des mesures immédiates en cas d'anomalies mettant en cause la sécurité.

2. Description fonctionnelle

Le sécurité thermique d'écoulement est commandée par la température aller du radiateur. Elle se compose d'une valve à ressort et d'un thermocapteur qui agit sur un système à soufflet. Lorsque la température aller dans la chaudière a atteint 95ºC, la force dans le système à soufflet est plus grande que celle du ressort et la valve s'ouvre. L'eau potable chaude peut alors s'écouler et est remplacée par l'eau froide du réseau. Celle-ci peut alors absorber la chaleur excédentaire de la chaudière et empêcher une surchauffe.

3. Mise en oeuvre

Les chaudières mixtes avec chauffe-eau intégré ou serpentin dans un système de chauffage fermé avec combustible solide selon la norme EN 12828

4. Caractéristiques

Puissances de l'installation de chauffage	max. 100 kW
Température d'ouverture	95 °C
Débit	2800 kg/h d'eau pour une perte de charge Δp=1 bar (Pression d'entrée 5bar; Pression de sortie 4bar) (1 tube capillaire)
Dimensions de raccordement	Rp 3/4" (DIN EN 10226)
Pression de service	max. 5 bar

5. Contenu de la livraison

La sécurité thermique d'écoulement se compose de :

- Boîtier avec filetage intérieur
- Capot
- Cône de soupape avec joint
- Ressort
- Thermocapteur double externe avec tube capillaire
- Douille d'immersion G 1/2" (ISO 228)

6. Variantes

TS131-3/4A

Température d'ouverture 95° C
Tube capillaire avec protection 1300 mm testé

TS131-3/4B

Température d'ouverture 95° C
Tube capillaire avec protection 4000 mm

TS131-3/4Z

Exécution spéciale sur demande

7. Montage

7.1 Dispositions à prendre

- Le montage de la soupape et du capteur doit être effectué prudemment afin de ne pas endommager le tube capillaire.
- L'embouchure de la conduite de sortie doit être libre et observable
- Les personnes ne doivent pas être mises en danger par le crachement de la robinetterie
- Il convient de prévoir une conduite d'écoulement suffisante

Valeurs $k_{VS}\Delta p$ = 1 bar

3 m3/h	avec 2 systèmes intacts de capteurs
2.1 m3/h	avec un système de capteurs

⚠ **Attention !**
Le montage de la sécurité thermique d'écoulement ne remplace pas la soupape de sécurité à membrane dans la conduite d'alimentation d'eau froide vers le chauffe-eau.

7.2Instructions de montage

1. Montez la sécurité thermique d'écoulement, selon le plan de montage, dans la conduite d'eau chaude
   - La direction du courant est marquée par une flèche
2. Glissez les thermocapteur dans la douille d'immersion jusqu'à la butée et sécurisez avec une vis à tête ronde

7.3Mise en service

⚠ Lors de la mise en service de l'installation de chauffage, le constructeur du système doit contrôler le fonctionnement parfait de la sécurité thermique d'écoulement.

8. Maintenance

ℹ Nous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec un installateur

8.1Inspection et Maintenance

ℹ
- En accord avec la DIN EN 12828, l'exploitant de l'installation s'oblige à faire contrôler le fonctionnement de la sécurité thermique d'écoulement une fois par an par du personnel spécialisé.
- Réalisation par une entreprise d'installation

1. Contrôlez si l'eau sort du boîtier
   - Si de l'eau fuit, alors les joints (guide des pistons complet) doivent être remplacés ou éventuellement l'appareil échangé
2. Actionnez le clapet de contrôle et contrôlez d'abord si l'eau coule et si la soupape ensuite se referme.
   - Si l'eau ne coule pas ou si la soupape ne se referme pas, alors l'appareil doit être échangé

8.2Nettoyage

ℹ
- Réalisation par une entreprise d'installation
- Réalisation par l'exploitant

⚠ Ne pas utiliser de détergents contenant des solvants ou de l'alcool pour nettoyer les parties en plastique!

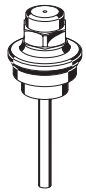
Ne pas rejeter de produit détergent dans l'environnement ou dans les canalisations!

9. Matériel en fin de vie

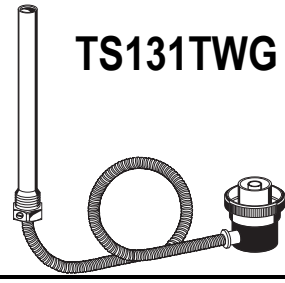
- Boîtier, capot et douille d'immersion en laiton
- Thermocapteur en cuivre
- Tube capillaire en cuivre
- Cône de soupape en laiton
- Joints en élastomère résistant à l'eau chaude

Se conformer à la réglementation pour l'élimination des équipements industriels en fin de vie vers les filières de traitement autorisées!

10. Pièces de rechange



TS131KF



TS131TWG

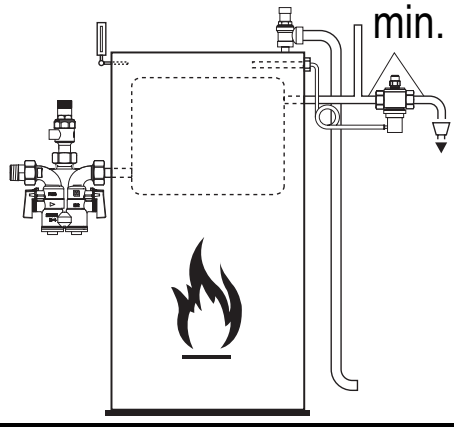
TS131KF-3/4 **Guide des pistons complet pour TS 131**

Taille des raccords 3/4"

TS131TWG-3/4 **Capteur de position de température pour TS 131**

Température d'ouverture 95 ºC variante A = tube capillaire avec tube de protection 1300 mm
Variante B = Tube capillaire avec protection 4000 mm

Plan de montage



1. Avvertenze di sicurezza

1. Rispettare le istruzioni di montaggio.
2. Utilizzare l'apparecchio
   - secondo la destinazione d'uso
   - solo se integro
   - in modo sicuro e consapevoli dei pericoli connessi
3. Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per il settore d'impiego riportato nelle presenti istruzioni d'uso. Un uso differente o diverso da quello previsto è da considerarsi improprio.
4. Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da tecnici specializzati e autorizzati.
5. I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente.

2. Descrizione del funzionamento

La valvola di scarico termico viene controllata dalla temperatura di mandata del generatore di calore. E' composta da una valvola caricata a molla e da un sensore di temperatura che agisce sul sistema a soffietto. Raggiungendo una temperatura di mandata di 95°C nella caldaia, la forza nel sistema a soffietto supera la forza della molla della valvola e la valvola si apre. Così l'acqua potabile riscaldata viene condotta via e sostituita da acqua fredda della rete. Questa può quindi assorbire il calore in eccesso prodotto dallo scaldaacqua ed evitare un surriscaldamento.

3. Uso

Caldaia mista con generatore di calore montato o serpentina di raffreddamento in impianti di riscaldamento a circuito chiuso riscaldati con combustibili solidi secondo la norma EN 12828.

4. Dati tecnici

Prestazioni degli impianti di riscaldamento	max. 100 kW
Temperatura di apertura	95°C
Prestazione	2100 kg/h di acqua con una pressione di entrata minima di 1,0 bar (pressione in ingresso 5 bar; pressione in uscita 4 bar) (1 sensore)

Dimensioni attacchi	Rp 3/4" (DIN EN 10226)
Pressione di esercizio	Max. 5 bar

5. Fornitura

La valvola di scarico termico è composta da:

- corpo con filettatura interna
- copertura
- cono della valvola con guarnizione sagomata
- molla
- doppio sensore di temperatura esterno con tubo capillare
- Bussola a immersione G1/2" (ISO 228)

6. Varianti

TS131-3/4A
Temperatura di apertura 95°C
Tubo capillare con guaina protettiva da 1300 mm, con struttura controllata

TS131-3/4B
Temperatura di apertura 95° C
Tubo capillare con guaina protettiva da 4000 mm

TS131-3/4Z
Dotazione speciale su richiesta

7. Montaggio

7.1 Istruzioni di installazione

- Il montaggio della valvola e del sensore deve essere eseguito con attenzione per evitare danni al tubo capillare
- La bocca del tubo di scarico deve essere libera e visibile
- Non mettere in pericolo le persone durante lo scarico della valvola
- Prevedere un tubo di scarico della misura adeguata

Valori k_{vs}	Δp = 1 bar
3 m3/h	con due sistemi di sensori integri
2,1 m3/h	con un sistema di sensori

⚠ Attenzione!
Il montaggio della valvola di scarico termico non sostituisce la valvola di sicurezza a membrana nella condotta di alimentazione dell'acqua fredda verso il generatore dell'acqua.

7.2 Istruzioni di montaggio

1. Montare la valvola di scarico termico nella condotta dell'acqua calda secondo lo schema di montaggio
   - La direzione di flusso è indicata dalla freccia
2. Inserire il termorivelatore nel tubo ad immersione fino all'arresto e assicurarlo con la vite a testa tonda in modo che non esca

7.3 Messa in funzione

⚠ Al momento della messa in funzione dell'impianto di riscaldamento, il realizzatore dell'impianto deve controllare che il funzionamento della valvola di scarico termico sia perfetto.

8. Manutenzione

ℹ Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con un'azienda di installazione

8.1 Ispezione e manutenzione

ℹ
- Secondo i requisiti della norma DIN EN 12828, il responsabile dell'impianto è tenuto a far controllare la funzionalità della valvola di scarico termico almeno una volta all'anno da personale specializzato.
- attraverso un'azienda di installazione

1. Controllare se fuoriesce acqua dal corpo
   - se fuoriesce acqua, sostituire la guarnizione (completamente la guida del pistone) o se necessario sostituire l'apparecchio
2. Azionare il coperchio di controllo e controllare prima se l'acqua scorre e poi se la valvola si richiude
   - se l'acqua non fuoriesce o se la valvola non si chiude, sostituire l'apparecchio se necessario

8.2 Pulizia

ℹ
- attraverso un'azienda di installazione
- attraverso l'esercente

⚠ Per pulire le parti in plastica, non utilizzare detergenti contenenti solventi e alcol!

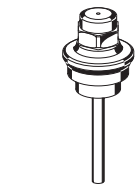
Nell'ambiente o nella canalizzazione è necessario che non venga scaricato alcun detergente!

9. Smaltimento

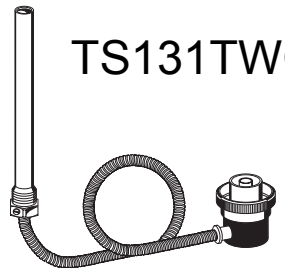
- Corpo, copertura e boccola ad immersione in ottone
- Sensore della temperatura in rame
- Tubo capillare in rame
- Cono della valvola in ottone
- Guarnizioni in elastomero resistente all'acqua calda

Rispettare le norme locali relative al riciclaggio o allo smaltimento a regola d'arte di rifiuti!

10.Ricambi



TS131KF

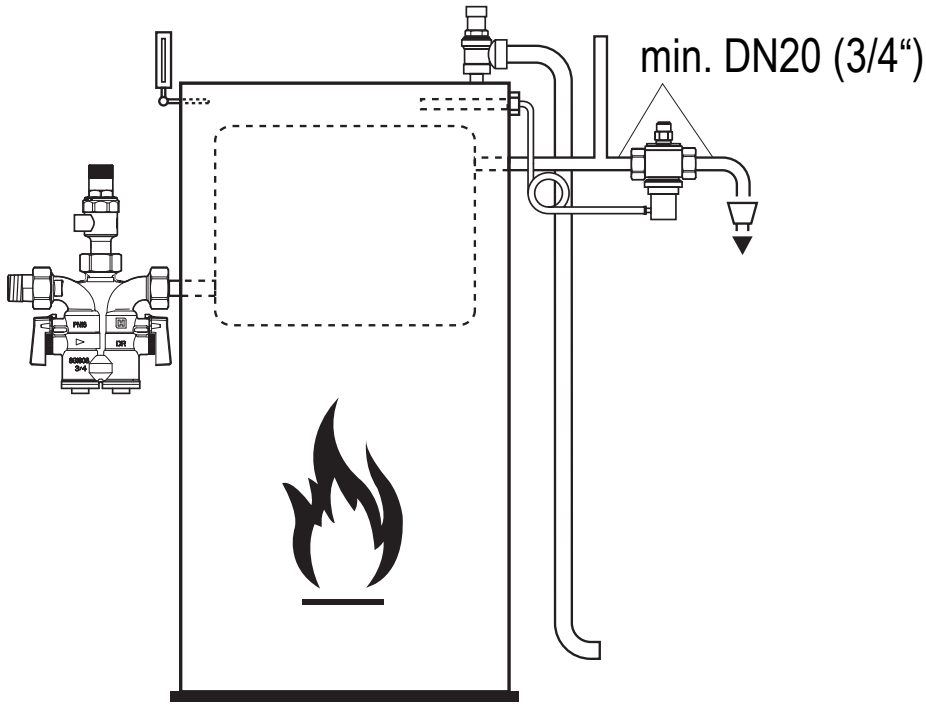


TS131TWG

TS131KF-3/4 **Guida del pistone completa per TS131**
Misura del raccordo 3/4"

TS131TWG-3/4 **Sensore di variazione della temperatura per TS131**
Temperatura di apertura 95°C Variante A = tubo capillare con guaina protettiva 1300 mm
Variante B = tubo capillare con guaina protettiva da 4000 mm

Schema di montaggio



1. Wskazówki bezpieczeństwa

1. Przestrzegać instrukcji montażu.
2. Proszę użytkować przyrząd
- zgodnie z jego przeznaczeniem
- w nienagannym stanie
- ze świadomością bezpiec zeństwa i zagrożeń
3. Proszę uwzględnić, że przyrząd przeznaczony jest wyłącznie dla zakresu zastosowania określo nego w niniejszej instrukcji montażu. Każde inne lub wykraczające poza to użytko wanie uznawane jest jako niez godne z przeznaczeniem.
4. Proszę uwzględnić, że wszystkie prace montażowe mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel fachowy.
5. Wszystkie te zakłócenia, które mogą naruszyć bezpieczeństwo należy natychmiast usunąć.

2. Opis funkcji

Termiczne zabezpieczenie odpływowe jest zaworem urucha mianym temperaturą czynnika na wylocie ze źródła ciepła. Składa się ono z zaworu sprężynowego oraz czujnika temperatury działającego na układ miechowy. Gdy temperatura w kotle grzew czym osiągnie 95 °C siła w układzie miechowym jest większa niż nacisk sprężyny, co powoduje otwarcie zaworu. W ten sposób zostaje odprowadzona podgrzana wodna pitna i zastąpiona poprzez zimną z sieci. Przejmuje ona nadmiar ciepła z podgrzewacza wody i zapobiega tym samym przegrzaniu.

3. Zastosowanie

Kotły ze zintegrowanym podgrze waczem wody lub wężownicą schładzającą stosowane w zamkniętych instalacjach grzewc zych na paliwa stałe wg normy EN 12828

4. Dane techniczne

Moc instalacji grzewczej	maks. 100 kW
Temperatura otwarcia	95 °C
Przepływ	2800 kg/h wody przy spadku ciśnienia Δp=1 bar (Ciśnienie wejściowe 5 bar; Ciśnienie wyjściowe 4 bar) (1 rurka kapilarna).
Rozmiar przyłącza	Rp 3/4" (DIN EN 10226)
Ciśnienie robocze	maks 5 bar

5. Zakres dostawy

Zabezpieczenie termiczne składa się:

- Korpus z gwintem wewnętrznym
- Osłona
- Grzybek zaworu z profilowanym uszczelnieniem
- Sprężyna
- Zewnętrzny podwójny czujnik temperatury z rurką kapilarną
- Tulejka zanurzeniowa G 1/2" (ISO 228)

6. Warianty

TS131-3/4A
Temperatura otwarcia 95 °C
Rurka kapilarna z rurką ochronną 1300 mm certyfikowana
TS131-3/4B
Temperatura otwarcia 95 °C
Rurka kapilarna z rurką ochronną 4000 mm
TS131-3/4Z
Wersje specjalne na zamówienie

7. Montaż

7.1 Montaż

- Montaż zaworu oraz czujnika należy przeprowadzić w staranny sposób, tak by nie uszkodzić rurki kapi larnej
- Wylot przewodu wydmuchowego nie może być zatkany i musi być widoczny
- Wydmuchiwanie armatury nie może stanowić zagrożenia dla osób
- Należy zastosować przewód odprowadzający od odpowied nich wymiarach

k_{VS}-wartości Δp = 1 bar

3 m^3/h	przy 2 sprawnych systemach czujników
2.1 m^3/h	przy jednym systemie czujników

⚠ Uwaga!
Montaż zabezpieczenia termicznego nie zastępuje przeponowego zaworu bezpiec zeństwa w układzie doprowadzającym wodę zimną do podgrzewacza wody.

7.2 Instrukcja montażu

1. Termiczne zabezpieczenie odpływowe należy zamontować w przewodzie ciepłej wody zgodnie ze schematem montażowym
   - Kierunek przepływu oznac zono strzałką
2. Czujnik termiczny wsunąć do oporu w rurkę zanurzeniową zabezpieczyć przed wyciagnię ciem śrubą

7.3 Rozpoczęcie eksploatacji

⚠ Przed oddaniem instalacji do użytku wykwalifi kowany insta lator powinien sprawdzić popraw ność działania zabez pieczenia termicznego.

8. Utrzymywanie w dobrym stanie

ℹ Zalecamy zawarcie umowy konserwacyjnej z odpowiednią firmą instalacyjną¶

8.1 Inspekcja i Konserwacja

- Zgodnie z wymogami normy DIN EN 12828 użytkujący instalację ma obowiązek zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi przynajm niej raz w roku kontrolę poprawności działania zabezpieczenia termicz nego.
- Kontrolę powinna przepro wadzić firma insta latorska

1. Należy sprawdzić, czy z korpusu nie wycieka woda
   - w przypadku wycieku wody należy wymienić uszc zelnienia (zespół tłoka - komplet) lub w razie potrzeby całe urządzenie
2. Uruchomić pokrywę kontrolną i sprawdzić czy odpływa woda a zawór następnie ponownie zamyka
   - jeżeli nie wypływa woda lub zawór nie zamyka urządzenie należy wymienić

8.2 Czyszczenie

- Kontrole powinna przepro wadzić firma instalatorska.
- Przeprowadzane przez użytkującego

Do czyszczenia czĺúci z tworzywa sztucznego nie uřywaĘ úrodkŰw do czyszc zenia, zawierajĽcych rozpusz czalniki i alkohol!

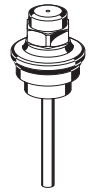
Żadne środki czyszczące nie powinny dostać się do środo wiska naturalnego lub kanali zacji!

9. Usuwanie

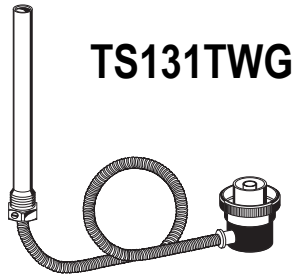
- Korpus, osłona i tulejka zanurzeniowa z mosiądzu
- Czujnik temperatury z miedzi
- Rurka kapilarna z miedzi
- Grzybek zaworu z mosiądzu
- Uszczelnienia z odpornych na działanie gorącej wody elasto merów

Należy stosować się do miejs cowych przepisów dotyczących prawidłowego wykorzystania odpadów wzgl. ich usuwania!

10.Części zamienne



TS131KF

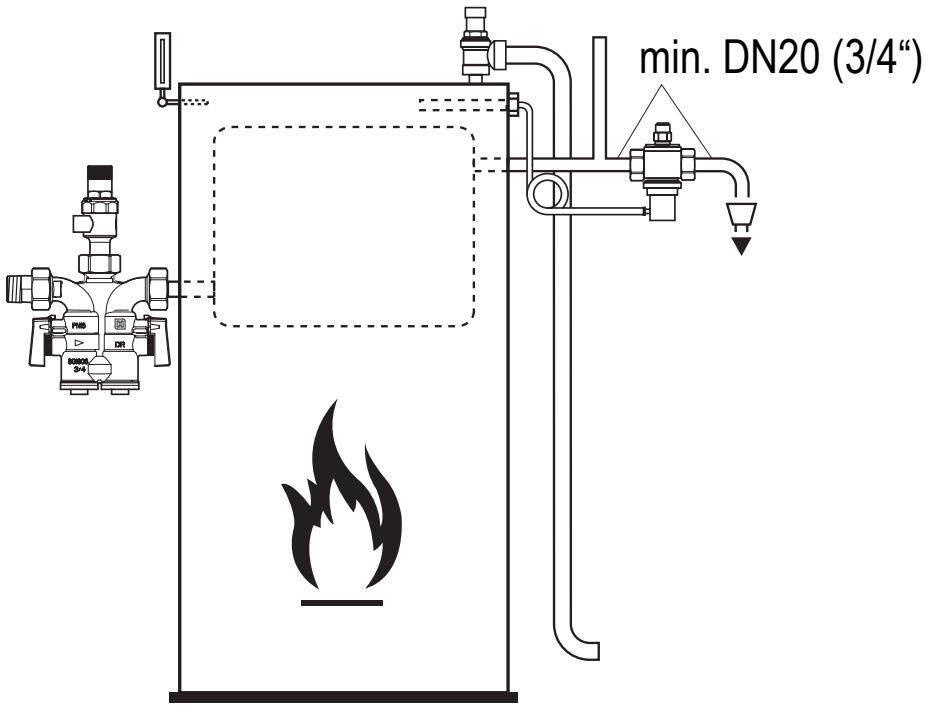


TS131TWG

TS131KF-3/4 Zespół tłoka - komplet do TS131
Rozmiar przyłącza 3/4"

TS131TWG-3/4 Termostat TS131
Temperatura otwarcia 95 °Cwersja A = rurka kapilarna z rurką ochronną 1300 mm
wersja B = rurka kapilarna z rurką ochronną 4000 mm

Schematem montażowym



Honeywell

Automation and Control Solutions
Honeywell GmbH
Hardhofweg
D-74821 Mosbach
Phone: (49) 6261 810
Fax: (49) 6261 81309
http://europe.hbc.honeywell.com
www.honeywell.com

Manufactured for and on behalf of the
Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorised Representative Honeywell GmbH

MU0H-1543GE23 R0709
Subject to change
© 2009 Honeywell GmbH